

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Международной финансовой корпорацией о Постоянном представительстве Международной финансовой корпорации и Протокола к нему

Постановление · № 73 · от 03.02.1994 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 3 февраля 1994 г. N 73

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Международной финансовой корпорацией о Постоянном представительстве Международной финансовой корпорации и Протокола к нему

Правительство Российской Федерации постановляет:

Принять предложение Министерства иностранных дел Российской Федерации, согласованное с заинтересованными министерствами и ведомствами, Центральным банком Российской Федерации, о подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Международной финансовой корпорацией о Постоянном представительстве Международной финансовой корпорации и Протокола к нему.

Одобрить прилагаемые проекты Соглашения и Протокола к нему, предварительно согласованные с Международной финансовой корпорацией.

Министерству иностранных дел Российской Федерации по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанные Соглашение и Протокол к нему, разрешив вносить в прилагаемые проекты изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Международной финансовой корпорацией о Постоянном представительстве Международной финансовой корпорации
Правительство Российской Федерации и Международная финансовая корпорация,

учитывая Статьи соглашения Международной финансовой корпорации и принимая во внимание, в частности, положения статьи VI Статей соглашения,

учитывая также положения Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 г., которые применяются в отношении Международной финансовой корпорации,

принимая во внимание, что Международная финансовая корпорация как международная межправительственная организация открыла Постоянное представительство в Российской Федерации в целях содействия эффективному осуществлению своей деятельности в Российской Федерации,

желая заключить Соглашение о Постоянном представительстве Международной финансовой корпорации в Российской Федерации и определить статус, привилегии и иммунитеты Постоянного представительства Международной финансовой корпорации в Российской Федерации, согласились о нижеследующем:

Статья I

Используемые термины

Раздел 1. Для целей настоящего Соглашения:

- а) "Правительство" означает Правительство Российской Федерации;
- б) "МФК" означает Международная финансовая корпорация;
- в) "Статьи соглашения" означает Статьи соглашения МФК с поправками от 21 сентября 1961 г., 1 сентября 1965 г. и 28 апреля 1993 г.;
- г) "Постоянное представительство" означает Постоянное представительство МФК в Российской Федерации и включает основное представительство в Москве и любые дополнительные представительства, которые могут быть учреждены в других населенных пунктах Российской Федерации по согласованию с Правительством;
- д) "Помещения Постоянного представительства" означает земельный участок, здания и части зданий, используемые для служебных целей Постоянного представительства;
- е) "Должностные лица и сотрудники Постоянного представительства" означает весь персонал МФК, нанятый для работы в Постоянном представительстве, и включает экспертов, выполняющих поручения МФК или Постоянного представительства;
- ж) "Глава представительства" означает главное должностное лицо Постоянного представительства, назначенное МФК, включая любое должностное лицо, назначенное МФК для выполнения обязанностей Главы представительства в период его отсутствия;
- з) "Иждивенцы" означает иждивенцев должностных лиц и сотрудников Постоянного представительства и включает их супругов, детей, родителей и других совместно проживающих с ними членов семьи, которые существенно зависят от финансовой поддержки со стороны таких сотрудников;
- и) "Домашняя прислуга" означает лиц, не являющихся гражданами Российской Федерации, которые наняты в качестве домашней прислуги должностных лиц и сотрудников Постоянного представительства;
- к) "Архивы Постоянного представительства" означает все записи, корреспонденцию, документы и прочие материалы, включая рукописи, киноплёнки и фильмы, звуковые записи, компьютерные программы и письменные материалы, видеоплёнки и диски, а также диски и плёнки, содержащие данные, которые принадлежат Постоянному представительству или которыми владеет Постоянное представительство или кто-либо от его имени;
- л) "Совещания, созываемые МФК" означает совещания МФК или Постоянного представительства, включая любую международную конференцию или прочие совещания, созываемые МФК или Постоянным представительством, и любую комиссию, комитет или подгруппу любых таких совещаний;
- м) "Имущество Постоянного представительства" означает все активы Постоянного представительства, где бы и у кого бы они ни находились, и включает денежные средства, доходы и права, которые принадлежат Постоянному представительству или распоряжение или управление которыми осуществляется Постоянным представительством либо от его имени.

Статья II

Некоторые иммунитеты Постоянного представительства

Раздел 2. Имущество Постоянного представительства, где бы и у кого бы оно ни находилось, не подлежит обыску, реквизиции, конфискации, экспроприации или какой-либо другой форме изъятия по решению исполнительных или законодательных органов.

Раздел 3. Архивы Постоянного представительства являются неприкосновенными, где бы и у кого бы они ни находились.

Статья III

Постоянное представительство

Раздел 4. В дополнение к основному представительству в Москве МФК с согласия Правительства может учреждать дополнительные представительства в других населенных пунктах Российской

Федерации. По просьбе МФК Правительство оказывает ей содействие в получении помещений, необходимых для Постоянного представительства, и оборудования, которое требуется для создания Постоянного представительства и его деятельности. Правительство будет также оказывать содействие в приобретении недвижимого имущества, которое может потребоваться для служебных целей Постоянного представительства и его должностных лиц и сотрудников.

Раздел 5. Постоянное представительство не является юридическим лицом в соответствии с законодательством Российской Федерации и не является отделением МФК.

Раздел 6. Постоянное представительство возглавляется Главой Постоянного представительства и комплектуется таким другим персоналом, который может быть назначен МФК.

Раздел 7. Постоянному представительству принадлежит право пользоваться флагом и эмблемой МФК на его помещениях, включая резиденцию Главы представительства, а также на средствах передвижения Главы представительства.

Статья IV

Неприкосновенность помещений Постоянного представительства

Раздел 8. Помещения Постоянного представительства неприкосновенны и на них распространяются контроль и управление МФК. Никакие представители властей Российской Федерации не могут входить в помещения Постоянного представительства для выполнения каких-либо своих функций, иначе как с согласия МФК или Постоянного представительства и на условиях, согласованных с ними. Наличие такого согласия может предполагаться в случае пожара. Обстоятельства и образ действия, при которых представители таких властей могут входить в помещения Постоянного представительства с целью принятия мер по предотвращению пожара, согласовываются МФК или Постоянным представительством с Правительством.

Раздел 9. МФК может устанавливать правила и нормы, действующие внутри Постоянного представительства, для полного и независимого осуществления им своей деятельности и выполнения своих функций.

Раздел 10. Без ущерба для условий настоящего Соглашения МФК принимает меры к тому, чтобы помещения Постоянного представительства не служили убежищем от правосудия для лиц, пытающихся уклониться от ареста или вручения им судебной повестки в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Статья V Защита Постоянного представительства

Раздел 11. Правительство примет все необходимые меры для защиты помещений Постоянного представительства от какого бы то ни было вторжения или ущерба и для недопущения какого бы то ни было нарушения правопорядка в Постоянном представительстве. Постоянное представительство пользуется такой же защитой, какая предоставляется дипломатическим представительствам в Российской Федерации. По просьбе МФК или Постоянного представительства Правительство предоставит необходимое число сотрудников милиции для восстановления правопорядка в Постоянном представительстве и для удаления нарушителей.

Статья VI

Коммунальные услуги

Раздел 12. Правительство оказывает содействие МФК в получении услуг, необходимых для содержания помещений Постоянного представительства в состоянии, обеспечивающем эффективное выполнение Постоянным представительством своих функций.

Раздел 13. Правительство обеспечивает получение Постоянным представительством на условиях, не менее благоприятных, чем те, которые предоставляются любой другой международной организации или дипломатическому представительству в Российской Федерации, необходимых услуг, включая почту, телефон, телеграф, электричество, газ, водоснабжение, канализацию, дренаж, сбор мусора и противопожарную охрану, по качеству не уступающих тем, которые оно предоставляет любой другой международной организации или дипломатическому представительству. В случае какого-

либо перебоя или угрозы перебоя в предоставлении любой из указанных услуг Правительство предпринимает необходимые шаги для предотвращения ущерба деятельности Постоянного представительства.

Раздел 14. Когда электричество, газ, вода или любые другие коммунальные услуги предоставляются Правительством или властями, подконтрольными Правительству, Постоянное представительство оплачивает их по ставкам, не менее благоприятным, чем те, которые установлены для других международных организаций или дипломатических представительств в Российской Федерации.

Раздел 15. При получении соответствующей просьбы Правительство оказывает содействие в получении подходящего жилья для должностных лиц и сотрудников Постоянного представительства и их иждивенцев.

Раздел 16. Правительство оказывает содействие Постоянному представительству в обеспечении бензином и другими видами топлива и маслами автомобилей и любых других транспортных средств, предназначенных для служебного пользования Постоянным представительством, включая использование его должностными лицами и сотрудниками Постоянного представительства, в количестве и по ставкам, действующим для других международных организаций и дипломатических представительств в Российской Федерации.

Статья VII Свобода совещаний и обсуждения

Раздел 17. МФК имеет право созывать совещания в помещениях Постоянного представительства, а также по согласованию с Правительством в других местах на территории Российской Федерации. Правительство гарантирует, что не будут создаваться препятствия для полной свободы обсуждения и принятия решений на таких совещаниях.

Статья VIII

Средства связи

Раздел 18. При осуществлении официальной связи Постоянное представительство пользуется в Российской Федерации не менее благоприятными условиями, чем те, которые предоставляются Правительством любой другой международной организации или дипломатическому представительству в Российской Федерации, в том, что касается срочности, в отношении писем, депеш, телеграмм, телексов, радиogramм, телефотографий, телефонной и других видов связи, а также расценок на информацию, передаваемую прессе и радио.

Раздел 19. Правительство обеспечивает предоставление Постоянному представительству ставок и режима, аналогичных тем, которые могут предоставляться любой другой международной организации или дипломатическому представительству в Российской Федерации, в отношении использования транспортных средств.

Раздел 20. Все служебные сообщения, поступающие в Постоянное представительство и исходящие из него, независимо от способа и формы их передачи не подлежат цензуре и любой другой форме перехвата или вмешательства.

Раздел 21. Постоянное представительство имеет право использовать в Российской Федерации коды и направлять или получать корреспонденцию и другие сообщения либо через курьерскую связь, либо в запечатанных вализах, на которые распространяются иммунитеты и привилегии, не менее благоприятные, чем те, которые предоставляются дипломатическим курьерам и вализам. Однако установка и использование беспроводного передатчика в Постоянном представительстве осуществляются только с согласия Правительства.

Раздел 22. МФК может устанавливать и использовать в Российской Федерации с согласия Правительства средства дальней связи между двумя точками и другие средства приема и передачи сообщений, которые могут быть необходимы для содействия обеспечению связи с Постоянным представительством как в пределах, так и за пределами Российской Федерации.

Статья IX

Транзит и проживание

Раздел 23. Правительство принимает все меры, необходимые для содействия въезду в Российскую Федерацию, проживанию в ней и выезду из нее и свободе передвижения в Российской Федерации следующих лиц, въезжающих в Российскую Федерацию по служебным делам:

- и) должностных лиц и сотрудников Постоянного представительства и их иждивенцев и домашней прислуги; и
- ии) других лиц, официально приглашенных МФК или Постоянным представительством в связи с официальной деятельностью МФК в Российской Федерации. МФК или Постоянное представительство сообщают Правительству фамилии таких лиц.

Вышеупомянутые лица пользуются той же свободой передвижения по территории Российской Федерации при соблюдении ими ее законов и положений, касающихся объектов и других мест, для посещения которых требуется специальное разрешение, и таким же режимом в отношении средств передвижения, которые предоставляются сотрудникам сопоставимого ранга дипломатических представительств.

Раздел 24. Правительство освободит от всех ограничений на въезд иностранцев или условия их пребывания лиц, упомянутых в разделе 23 настоящего Соглашения, кроме домашней прислуги, которые освобождаются от иммиграционных ограничений и регистрации иностранцев, а также от формальностей, связанных с регистрацией для целей иммиграционного контроля. МФК будет сотрудничать с Правительством с целью недопущения какого-либо ущерба национальной безопасности Российской Федерации.

Раздел 25. Правительство предпримет надлежащие шаги и даст своим соответствующим должностным лицам общие указания о выдаче виз всем лицам, упомянутым в разделе 23 настоящего Соглашения, безотлагательно и без уплаты каких-либо сборов. Должностным лицам и сотрудникам Постоянного представительства, а также их иждивенцам оформляются многократные российские визы на период их официального пребывания в Российской Федерации.

Статья X

Привилегии и иммунитеты должностных лиц и сотрудников
Постоянного представительства

Раздел 26. Должностные лица и сотрудники Постоянного представительства пользуются в Российской Федерации следующими привилегиями и иммунитетами:

- 1) иммунитетом от судебного преследования в связи с действиями, совершаемыми ими в официальном качестве;
- 2) освобождением от налогов на заработную плату или вознаграждения, выплачиваемые МФК, или в отношении них;
- 3) освобождением от действия любых положений о социальном обеспечении, действующих в Российской Федерации;
- 4) освобождением в отношении ограничений в области обмена валюты, не менее благоприятным, чем освобождение, предоставляемое имеющим сопоставимый ранг сотрудникам дипломатических представительств;
- 5) такими же возможностями репатриации во время международных кризисов вместе со своими иждивенцами и домашней прислугой, какие предоставляются дипломатическим агентам; и
- 6) правом пользоваться таможенными льготами, установленными таможенным законодательством Российской Федерации для сотрудников сопоставимого ранга дипломатических представительств, при ввозе в Российскую Федерацию и вывозе из Российской Федерации товаров, предназначенных для личного пользования.

Раздел 27. Должностные лица и сотрудники Постоянного представительства, их иждивенцы и домашняя прислуга освобождаются от государственных повинностей в Российской Федерации.

Раздел 28. Супругам и другим иждивенцам должностных лиц и сотрудников Постоянного представительства предоставляется возможность работать по найму в Российской Федерации, и

Правительством безотлагательно выдаются разрешения или документы, которые могут требоваться для этой цели.

Раздел 29. Помимо иммунитетов, изъятий и привилегий, предусмотренных в разделах 26-28 настоящего Соглашения, Главе представительства (включая любое должностное лицо, исполняющее обязанности Главы представительства в его отсутствие), а также супруге (супругу) и иждивенцам Главы представительства предоставляются привилегии, иммунитеты, изъятия и льготы, предоставляемые дипломатическим агентам в соответствии с международным правом и существующей в Российской Федерации практикой.

Раздел 30. МФК и Постоянное представительство сообщают Правительству фамилии тех должностных лиц и сотрудников МФК, а также других лиц, к которым применяются положения настоящей статьи.

Раздел 31. Правительство выдает всем лицам, пользующимся привилегиями и иммунитетами, указанными в настоящем Соглашении, специальные удостоверения личности, которые удостоверяют личность предъявителя властям Российской Федерации и подтверждают, что предъявитель пользуется привилегиями и иммунитетами, указанными в настоящем Соглашении.

Раздел 32. Привилегии и иммунитеты, излагаемые в пунктах 3), 4), 5) и 6) раздела 26 и в разделе 27, не применяются к должностным лицам и сотрудникам Постоянного представительства, которые являются гражданами Российской Федерации.

Раздел 33. Вопрос о распространении привилегий и иммунитетов, излагаемых в пункте 2) раздела 26, на должностных лиц и сотрудников Постоянного представительства, нанятых на территории Российской Федерации и являющихся гражданами Российской Федерации, будет предметом Протокола, подлежащего заключению между Правительством и МФК.

Раздел 34. Привилегии, иммунитеты, изъятия и льготы, предусмотренные в настоящем Соглашении, предоставляются в интересах МФК, а не для личной выгоды самих лиц. МФК может по своему усмотрению отказаться от любых привилегий и иммунитетов, предоставляемых в соответствии со статьей VI Статей соглашения в такой степени и на таких условиях, которые могут быть ею установлены.

Раздел 35. МФК принимает все меры для обеспечения того, чтобы привилегии, иммунитеты, изъятия и льготы, предоставляемые настоящим Соглашением, не становились предметом злоупотреблений, и для этой цели устанавливает такие правила и положения, которые она может счесть необходимыми и уместными. Если Правительство считает, что имело место злоупотребление, то между Правительством и МФК проводятся консультации для определения того, имело ли место какое-либо злоупотребление, и, если оно имело место, - для того, чтобы избежать повторения подобных случаев в дальнейшем.

Статья XI

Урегулирование споров

Раздел 36. Все вопросы толкования или применения положений настоящего Соглашения будут разрешаться Сторонами путем соответствующих консультаций. В случае если спор не может быть разрешен таким образом, Стороны своевременно договоятся о других средствах достижения разрешения спора.

Статья XII

Заключительные положения, вступление в силу и прекращение действия

Раздел 37. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу со дня его подписания.

Раздел 38. По просьбе либо Правительства, либо МФК проводятся консультации относительно выполнения или изменения настоящего Соглашения. Правительство и МФК могут заключить такие дополнительные соглашения, которые могут быть необходимы для осуществления настоящего

Соглашения.

Раздел 39. Настоящее Соглашение будет оставаться в силе до истечения одного года со дня, когда одна из Сторон уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Раздел 40. Соответствующие положения настоящего Соглашения будут продолжать применяться после прекращения его действия в течение периода времени, разумно требуемого для урегулирования дел МФК и реализации его имущества в Российской Федерации.

Совершено в "..." 1994 г., в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

В удостоверение чего должным образом уполномоченные на то лица подписали настоящее Соглашение.

За Правительство За Международную
Российской Федерации финансовую корпорацию

ПРОТОКОЛ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации
и Международной финансовой корпорацией о Постоянном
представительстве Международной финансовой корпорации
Правительство Российской Федерации и Международная финансовая корпорация согласились о
нижеследующем:

Должностные лица и сотрудники Постоянного представительства Международной финансовой корпорации в Российской Федерации, нанятые на территории Российской Федерации и являющиеся гражданами Российской Федерации (за исключением работающих в нем по совместительству, а также лиц, выполняющих поручения МФК или Постоянного представительства по гражданско-правовым договорам), освобождаются от налогов на заработную плату или вознаграждения, выплачиваемые Международной финансовой корпорацией, или в отношении них.

Настоящий Протокол вступает в силу со дня уведомления Международной финансовой корпорации Правительством Российской Федерации о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и будет действовать до тех пор, пока действует Соглашение между Правительством Российской Федерации и Международной финансовой корпорацией о Постоянном представительстве Международной финансовой корпорации, или до истечения одного года со дня, когда одна из Сторон уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в _____ "___" _____ 1994 г., в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Международную
Российской Федерации финансовую корпорацию